



DIRECCIÓN GENERAL DE AVIACIÓN CIVIL

Resolución No. ⁰⁶⁷ / 2014

LA DIRECCIÓN GENERAL DE AVIACIÓN CIVIL

CONSIDERANDO:

Que, el Artículo Segundo del Acuerdo para la Implementación del Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional, efectuado en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia el 3 de agosto del 2007, con la participación del Ecuador se acordó que: "Los Estados y Organismos Regionales participantes se comprometen a armonizar entre sí, en estrecha coordinación con la OACI sus reglamentos y procedimientos en materia de Seguridad Operacional";

Que, conforme al compromiso asumido por el Ecuador según el Acuerdo antes citado, la Dirección de Inspección y Certificación Aeronáutica elaboró y presentó al Comité de Normas la propuesta de Regulación Final, en la cual se propone la armonización de la Regulación Técnica de Aviación Civil, **RDAC Parte 063, "Licencias para Miembros de la Tripulación excepto Pilotos"** elaborada en base a los Reglamentos Aeronáuticos Latinoamericanos LAR 63;

Que, el proceso de legislación de regulaciones técnicas ha cumplido con el procedimiento establecido para el efecto y en sesión del 21 de febrero del 2014, el Comité de Normas resolvió en consenso recomendar al Director General apruebe la nueva edición de la RDAC Parte 063, **"Licencias para Miembros de la Tripulación excepto Pilotos"** y su posterior publicación en el Registro Oficial;

Que, de acuerdo con el Art. 6, numeral 3, literal a) de la Ley de Aviación Civil, publicada en el Registro Oficial No. S-435 del 11 de enero del 2007, se determina las atribuciones y obligaciones del Director General de Aviación Civil: "Dictar, reformar, derogar regulaciones técnicas, órdenes, reglamentos internos y disposiciones complementarias de la Aviación Civil, de conformidad con la presente Ley, el Código Aeronáutico, el Convenio sobre Aviación Civil Internacional y las que sean necesarias para la seguridad de vuelo, y la protección de la seguridad del transporte aéreo"; y,

En uso de sus facultades legales y reglamentarias,

RESUELVE:



Artículo Primero.- Aprobar la nueva edición de la Regulación Técnica de Aviación Civil, RDAC Parte 063 **"Licencias para Miembros de la Tripulación excepto Pilotos"**,

que consta en el documento adjunto que es parte integrante de esta Resolución y que se encuentra publicada en la página Web de la Institución.

Artículo Segundo.- La presente Resolución, sin perjuicio de su publicación en el Registro Oficial entrará en vigencia a partir del 01 de abril del 2014, fecha en la cual quedará sin efecto la Regulación 063 "Certificación: Miembro de la Tripulación de Vuelo que no sea Piloto" publicado en el Registro Oficial No. 190 de 10 de noviembre del 1997 y sus posteriores modificaciones.

Artículo Tercero.- Encargar a la Subdirección General de Aviación Civil la ejecución, control y aplicación de la presente Resolución.

Comuníquese.- Dada en la Dirección General de Aviación Civil en Quito, Distrito Metropolitano, el 28 FEB. 2014



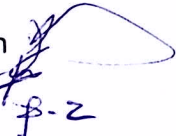
Cmdte. Roberto Yerovi De la Calle
Director General de Aviación Civil

CERTIFICO que expidió y firmó la resolución que antecede el Cmdte. Roberto Yerovi De la Calle, Director General de Aviación Civil, en la ciudad de Quito, el 28 FEB 2014



Dra Rita Huilca C.
Directora de la Secretaría General DGAC

Ing. Byron Carrión
Sr. Fidel Guitarra
Ing. Edgar Gallo
2014-02-25





DIRECCIÓN GENERAL DE AVIACIÓN CIVIL

REGULACIONES TÉCNICAS

RDAC PARTE 063

**LICENCIAS PARA MIEMBROS DE LA
TRIPULACIÓN EXCEPTO PILOTOS**

Control de Enmiendas RDAC 63			
Enmienda	Origen	Temas	Aprobación
Nueva Edición	Propuesta presentada por la Gestión de Licencias de la Dirección de Certificación Aeronáutica y Vigilancia Continua	Armonización de la RDAC 63, en base al LAR 63	Resolución Nro.067/2014 de 28 de febrero de 2014.
Enmienda 1	Propuesta presentada por la Gestión de Licencias de la Dirección de Certificación Aeronáutica y Vigilancia Continua	La presente enmienda incluye la enmienda 178 del Anexo 1 OACI.	Resolución Nro.DGAC-DGAC-2023-0043 de 18 de mayo de 2023.

DIRECCION GENERAL DE AVIACION CIVIL**RDAC PARTE 063****LICENCIAS PARA MIEMBROS DE LA TRIPULACIÓN EXCEPTO PILOTOS****INDICE****CAPÍTULO A GENERALIDADES**

63.001	Definiciones.
63.005	Aplicación
63.010	Autorización para actuar como miembro de la tripulación
63.015	Solicitudes y calificaciones
63.020	Validez de las licencias
63.025	Características de las licencias
63.030E	Convalidación de licencia de Mecánico de abordó en Operaciones de transporte aéreo comercial: Mecánicos de abordó extranjeros
63.035	Restricción de las atribuciones de la licencia durante la disminución de la aptitud psicofísica
63.040	Control de uso de sustancias psicoactivas y neurotrópicas
63.045	Licencia temporal
63.050	Instrucción aprobada
63.055	Exámenes - Procedimientos generales
63.060	Exámenes de conocimientos teóricos: Requisitos previos y porcentaje para aprobar
63.065	Exámenes de conocimientos teóricos: Fraudes y otras conductas no autorizadas
63.070	Requisitos previos para las pruebas de pericia en vuelo
63.075	Falsificación, reproducción o alteración de las solicitudes, licencias, certificados, informes o registros
63.080	Cambio de nombre del titular, reemplazo de licencia extraviada o destruida
63.085	Cambio de domicilio
63.090	Personal de las Fuerzas Armadas en servicio activo o en retiro
63.095	Competencia lingüística [Reservado]

CAPÍTULO B LICENCIA DE MECÁNICO DE A BORDO

63.200	Requisitos generales para obtener la licencia
63.205	Requisitos de conocimientos
63.210	Requisitos de experiencia aeronáutica
63.215	Requisitos de instrucción de vuelo y pericia
63.220	Habilitaciones de tipo de aeronave
63.225	Atribuciones del mecánico de a bordo

CAPÍTULO C LICENCIA DE NAVEGANTE [RESERVADO]**CAPÍTULO D LICENCIA DE TRIPULANTE DE CABINA**

63.400	Requisitos generales para obtener la licencia
63.405	Requisitos de conocimientos
63.410	Requisitos de experiencia
63.415	Requisitos de pericia
63.420	Habilitaciones de tipo para tripulante de cabina
63.425	Experiencia reciente
63.430	Entrenamiento periódico en tierra y verificación de la competencia
63.435	Renovación de las habilitaciones
63.440	Atribuciones del tripulante de cabina

APÉNDICE 1 Características de las de miembros de tripulación de vuelo excepto pilotos

APÉNDICE 2 Escala de calificación de la competencia lingüística de la OACI

LICENCIAS PARA MIEMBROS DE LA TRIPULACIÓN EXCEPTO PILOTOS

CAPÍTULO – A GENERALIDADES

63.001 Definiciones.

En esta regulación los términos y expresiones que se indican a continuación tendrán el siguiente significado:

DGAC. Dirección General de Aviación Civil del Ecuador

Amenaza. - Suceso o error que está fuera de control de la persona que se encarga de la operación, aumenta la complejidad de la operación y que debe manejarse para mantener el margen de seguridad.

Aptitud para el vuelo.- La aplicación conveniente del buen juicio, conocimientos sólidos, pericias y actitudes bien consolidadas para lograr los objetivos de vuelo.

Competencia. Dimensión de la actuación humana que se utiliza para predecir de manera fiable un buen desempeño en el trabajo. Una competencia se manifiesta y se observa mediante comportamientos que movilizan los conocimientos, habilidades y actitudes pertinentes para llevar a cabo actividades o tareas bajo condiciones especificadas.

Comportamiento observable (OB). Determinada conducta relacionada con una función que puede observarse. Puede ser o no ser mensurable.

Condiciones. Todo elemento que puede condicionar un entorno concreto en el que se demostrará la actuación.

Convalidación (de una licencia).- El acto por el cual la DGAC en vez de otorgar su propia licencia, reconoce como equivalente a la suya propia, la otorgada por otro Estado contratante.

Criterios de actuación.- Enunciados que se utilizan para evaluar si se han alcanzado los niveles requeridos de actuación respecto de una competencia. Un criterio de actuación abarca un comportamiento observable, una o varias condiciones y una norma de competencia.

Error.- Acción u omisión de la persona encargada de la operación, que da lugar a desviaciones de las intenciones o expectativas de la organización o de la persona encargada de la operación.

Habilitación.- Autorización inscrita en una licencia de personal aeronáutico o asociado con ella, y de la cual forma parte, en la que se especifican condiciones especiales, atribuciones o restricciones referentes a dicha licencia.

Instrucción y evaluación basadas en competencias. Instrucción y evaluación cuyas características son la orientación hacia la actuación, el énfasis en normas de actuación y su medición y la preparación de programas de instrucción de acuerdo con normas específicas de actuación.

Licencia.- Documento oficial otorgado por la DGAC, que indica la especialidad aeronáutica del titular y las restricciones en caso de haberlas, y le otorga la facultad para desempeñar las funciones propias de las habilitaciones expresamente consignadas en ella.

Manejo de amenazas.- Proceso de detección de amenazas y respuesta a ellas con contramedidas que reduzcan o eliminen las consecuencias y disminuyan la posibilidad de errores o estados no deseados.

Manejo de errores.- Proceso de detección de errores y respuesta a ellos con contramedidas que reduzcan o eliminen las consecuencias y disminuyan la probabilidad de más errores o estados no deseados.

Organización de instrucción aprobada. Se refiere a los centros de instrucción y de entrenamiento de aeronáutica civil aprobados por la DGAC de acuerdo a las RDAC 141, 142 y 147.

Renovación.- Acto administrativo por el cual al titular de una licencia se le restablece la o las atribuciones que la misma le confiere, una vez cumplido con los requisitos establecidos en la presente regulación.

Supervisión. Proceso cognitivo que consiste en comparar un estado real con un estado previsto.

Nota. — La supervisión está integrada en las competencias para una determinada función dentro de una disciplina de aviación, que sirven de contramedidas en el modelo de manejo de amenazas y errores. Requiere conocimientos, habilidades y actitudes para crear un modelo mental y tomar medidas apropiadas cuando se reconocen desviaciones.

63.005 Aplicación

- (a) Esta regulación establece los requisitos para el otorgamiento de las siguientes licencias y habilitaciones y las reglas de operación general para sus titulares:
 - (1) Mecánico de abordó.
 - (2) Reservado
 - (3) Tripulante de cabina

63.010 Autorización para actuar como miembro de la tripulación

- (a) *Licencia de miembro de tripulación.*- Ninguna persona puede actuar como miembro de la tripulación, a menos que dicha persona esté en posesión y porte una licencia con sus habilitaciones y certificado médico válidos y apropiados a las funciones que haya de ejercer, expedida por el Estado de matrícula de la aeronave o expedida por otro Estado y convalidada por el de matrícula de la aeronave.
- (b) *Certificado médico aeronáutico.*- Ninguna persona puede actuar como miembro de la tripulación de una aeronave con licencia otorgada de conformidad con esta regulación, a menos que dicha persona esté en posesión de un certificado médico que corresponda a dicha licencia, otorgado conforme a la RDAC 67 “Normas para el otorgamiento del certificado médico aeronáutico”.
- (c) *Inspección de la licencia.*- Toda persona titular de una licencia y sus habilitaciones y de un certificado médico otorgado en virtud de esta regulación, debe presentarla para ser inspeccionada cuando así lo solicite la **DGAC** por medio de los inspectores designados.

63.015 Solicitudes y calificaciones

- (a) La solicitud para el otorgamiento de una licencia y una habilitación de acuerdo con esta regulación, se realiza en el formulario y de la manera prescrita por la **DGAC**.
- (b) El solicitante que reúne los requisitos establecidos en esta regulación puede obtener una licencia apropiada con sus correspondientes habilitaciones.
- (c) Al solicitante de una licencia que posee un certificado médico aeronáutico expedido de acuerdo con la RDAC 67, con limitaciones especiales anotadas, pero que reúne todos los demás requisitos para dicha licencia, se le otorga la licencia con tales limitaciones operativas.
- (d) A menos que la orden de suspensión lo establezca de otra manera, la persona cuya licencia ha sido suspendida, no puede solicitar ninguna otra licencia o habilitación hasta un (1) año después de la fecha de suspensión.
- (e) *Devolución de la licencia.*- El poseedor de una licencia otorgada de acuerdo con esta regulación que haya sido suspendida, deberá entregarla a la **DGAC** en el momento de la suspensión.

63.020 Validez de las licencias

Una licencia otorgada bajo esta Regulación será permanente e indefinida en el tiempo, sin perjuicio de lo cual:

- (a) Las atribuciones que la licencia confiere a su titular solo podrán ejercerse cuando se cumplan los siguientes requisitos:
 - (1) Se encuentre vigente la evaluación médica aeronáutica pertinente. A través del certificado médico respectivo;
 - (2) Se encuentren válidas las habilitaciones correspondientes;
 - (3) Se acredite la experiencia reciente que se establece en esta regulación.
- (b) Las atribuciones de la licencia no podrán ser ejercidas si el titular ha renunciado a la

licencia o ésta ha sido suspendida o cancelada por la DGAC.

63.025 Características de las licencias

- (a) Las licencias que la DGAC expida, de conformidad con las disposiciones pertinentes de esta Regulación, se ajustarán a las características indicadas en el Apéndice 1.
- (b) Los datos que figuran en la licencia se deben numerar uniformemente en números romanos, de modo que en cualquier licencia se refieran siempre al mismo dato, cualquiera que sea la disposición de la licencia.
- (c) Las licencias se expiden en el idioma español con traducción al idioma inglés de los datos (I), (II), (VI), (IX), (XIII) y (XIV), según se indica en el Apéndice 1.
- (d) Se utiliza material de primera calidad, incluyendo tarjetas de plástico, en el cual constan claramente los datos.

63.030 Convalidación automática de licencia (Reservada)

63.030E Convalidación de licencia de Mecánico de abordó en Operaciones de transporte aéreo comercial: Mecánicos de abordó extranjeros.

- (a) *Generalidades.*- Al poseedor de una licencia extranjera de mecánico de abordó, emitida por un Estado contratante del Convenio de Chicago sobre Aviación Civil Internacional (OACI), que cumple con los requerimientos de esta sección puede emitírsele una Convalidación de Licencia de Mecánico de abordó, por el Director General, para el propósito de ejercer las tareas de mecánico de abordó en operaciones de transporte aéreo comercial:
 - (1) En una aeronave civil de matrícula ecuatoriana que es arrendada a una persona que no es ciudadano ecuatoriano; para transportar personas o propiedades por compensación o alquiler, en esa aeronave;
 - (2) En una aeronave de matrícula ecuatoriana civil que es operada por un Operador Ecuatoriano bajo una concesión de operación o permiso de operación otorgado por la Autoridad Competente.
- (b) *Elegibilidad.*- Para ser elegible a la emisión o renovación de una convalidación de la licencia de mecánico de abordó en operaciones de transporte aéreo comercial deberá presentar lo siguiente:
 - (1) Una licencia extranjera de mecánico de abordó que haya sido emitida por la Autoridad Aeronáutica de un Estado Contratante del Convenio de Chicago sobre Aviación Civil Internacional (OACI), de la cual esa persona tiene la nacionalidad o condición de residente, y que contiene la categoría apropiada del tipo aeronave a ser volada;
 - (2) Declaración documentada que el solicitante ha recibido entrenamiento en tierra y en vuelo que lo califica para realizar las tareas a ser asignadas en la aeronave;
 - (3) Documento que indique que el solicitante cumple con los requerimientos de experiencia de vuelo (bitácora o registro de vuelo);
 - (4) copia del último chequeo de proficiencia y chequeo en línea (si es aplicable);
 - (5) Documentación que indique que el solicitante cumple con los estándares médicos para la emisión de la licencia de mecánico de abordó extranjera, de la Autoridad Aeronáutica del Estado, donde el solicitante es ciudadano o tiene condición de residente, así como el documento que demuestre cuando el solicitante cumplirá los 65 años de edad.
 - (6) El solicitante de una convalidación de mecánico de abordó emitida sobre la base de una licencia extranjera deberá obtener un resultado satisfactorio del examen teórico de las RDAC Parte 91
- (c) *Privilegios.*- Una persona a quien se le ha emitido una convalidación de mecánico de abordó en operaciones de transporte aéreo comercial bajo esta sección:
 - (1) Puede ejercer los privilegios prescritos en la convalidación; y,
 - (2) Debe cumplir con las limitaciones especificadas en esta sección y cualquier otra limitación adicional especificada en la convalidación.
- (d) *Limitaciones Generales.*-Una convalidación de licencia de mecánico de abordó en operaciones

de transporte aéreo comercial es válida solamente:

- (1) Operadores extranjeros: para vuelos entre países extranjeros o para vuelos en comercio aéreo extranjero dentro del periodo asignado en la convalidación;
 - (2) Operadores ecuatorianos: para el tiempo que fue concedido por el Director General en acuerdo al artículo 75 de la Codificación del Código Aeronáutico; y
 - (3) Si la licencia extranjera del mecánico de abordaje y la documentación médica requerida en los párrafos (b) (6) de esta sección, y la convalidación de mecánico de abordaje, emitida bajo esta sección, está en posesión personal del titular o inmediatamente accesible en la aeronave.
- (e) *Fecha de expiración.*- Cada convalidación de mecánico de abordaje en operaciones de transporte aéreo comercial emitido bajo esta sección expira:
- (1) En la fecha de caducidad que consta en la convalidación;(2) Cuando la licencia extranjera de mecánico de abordaje de la persona sea suspendida, revocada o ya no tiene validez; o,.
 - (2) Cuando la persona no cumple los estándares médicos para la emisión de la licencia extranjera de mecánico de abordaje.
- (f) *Renovación.*- Una persona que ejerce los privilegios de una convalidación de licencia de mecánico de abordaje en operaciones de transporte aéreo comercial, puede aplicar por una renovación para esa convalidación siempre y cuando esta persona:
- (1) Continúe cumpliendo los requerimientos de esta sección; observando lo dispuesto en el Art. 75 de la codificación del Código Aeronáutico; y,
 - (2) Entregue la convalidación expirada de mecánico de abordaje, al recibir la nueva convalidación.

63.035 Restricción de las atribuciones de la licencia durante la disminución de la aptitud psicofísica

- (a) Ningún titular de licencia prevista en la RDAC 063 podrá ejercer las atribuciones que ésta le confiere, cuando perciba, sea advertido o conozca, con base en sospecha fundada o hecho comprobado, que ha emergido un incumplimiento en tiempo real de los requisitos psicofísicos del RDAC 67, sea temporal o permanente y sin importar el plazo que reste de la validez de la respectiva licencia.
- (b) El probable incumplimiento debe ser comunicado de inmediato y canalizado bajo normas de confidencialidad médica que la DGAC desarrolle dentro de su sistema de seguridad operacional, dando lugar a las acciones correspondientes que procedan para minimizar los riesgos en prevención de incidentes y accidentes de aviación.

63.040 Control de uso de sustancias psicoactivas y neurotrópicas

- (a) El titular de una licencia prevista en esta Regulación no debe ejercer las atribuciones que su licencia y las habilitaciones conexas le confieren, mientras se encuentre bajo los efectos directos o ulteriores de cualquier sustancia psicoactiva y neurotrópica, sea estimulante, depresora, reguladora o moduladora de funciones neurosensoriales o neuromusculares críticas en aviación (sea o no indicada por un médico, si fuese terapéutica), que por su acción psicofisiológica, puede impedirle ejercer dichas atribuciones en forma segura y apropiada.
- (b) El titular de una licencia prevista en esta Regulación debe abstenerse de todo abuso de sustancias psicoactivas y neurotrópicas, sean estimulantes, depresoras, reguladoras o moduladoras de funciones neurosensoriales, cognitivas o neuromusculares críticas en aviación y de cualquier otro uso indebido de las mismas.
- (c) Las autoridades competentes en control de sustancias psicoactivas, con la cooperación de la DGAC, de acuerdo con la legislación nacional vigente, determinan las normas y los procedimientos para el control del uso de sustancias psicoactivas y neurotrópicas, sean estimulantes, depresoras, reguladoras o moduladoras de funciones neurosensoriales o neuromusculares críticas en aviación, asimismo, establecen mecanismos regulatorios para evitar, prevenir, medir e investigar en todo tiempo, el uso problemático de ciertas sustancias.
- (d) La negativa del postulante o titular de una licencia emitida de acuerdo a esta regulación a hacerse una medición o análisis requerido por la DGAC, facultada para actuar en detección de

sustancias psicoactivas y neurotrópicas, sean estimulantes, depresoras, reguladoras o moduladoras de funciones neurosensoriales o neuromusculares críticas en aviación, así como de alcohol, da lugar a:

- (1) Rechazo de una solicitud para cualquier licencia, habilitación o autorización emitida bajo la RDAC 63 por al menos un (1) año contado a partir de la fecha de dicha negativa; y,
- (2) Suspensión, cancelación o revocación inmediata, o el ejercicio, de cualquier licencia o habilitación emitida bajo la RDAC 63.

63.045 **Licencia temporal**

- (a) Puede emitirse una licencia de carácter temporal por un período de ciento veinte (120) días como máximo. Durante este período el solicitante debe obtener la licencia definitiva.
- (b) La licencia temporal caduca al vencimiento del plazo de validez establecido o en el momento de entrega de la definitiva.

63.050 **Instrucción aprobada**

La instrucción **aprobada** es la proporcionada por los centros de instrucción aprobados por la **DGAC**, los cuales están dedicados a impartir cursos de instrucción ajustados a un plan o programa de estudios llevados a cabo sistemáticamente, sin interrupción y bajo estricta supervisión, de acuerdo a los procedimientos descritos en la regulación respectivo.

63.055 **Exámenes - Procedimientos generales**

Los exámenes establecidos en esta regulación se realizan en el lugar, fecha, hora y ante la persona que establece la **DGAC**.

63.060 **Exámenes de conocimientos teóricos: Requisitos previos y porcentaje para aprobar**

- (a) El solicitante a un examen de conocimientos teóricos debe:
 - (1) Demostrar que ha completado satisfactoriamente la instrucción teórica requerida por esta regulación para la licencia o habilitación de que se trate;
 - (2) Acreditar su identidad mediante el documento válido apropiado, el porcentaje mínimo para aprobar un examen teórico general de conocimientos debe ser de setenta y cinco (75%) por ciento de aciertos.
- (b) El solicitante que no apruebe un examen de conocimientos teóricos puede solicitar una repetición del mismo:
 - (1) Treinta (30) días después de la fecha del examen anterior; o
 - (2) antes de treinta (30) días si el solicitante presenta una declaración firmada por una persona calificada para impartir instrucción de conocimientos teóricos, en la que conste que ha recibido suficiente instrucción complementaria.
- (c) En caso de que el postulante no apruebe un examen de conocimientos teóricos en tres oportunidades, deberá retornar a un centro de instrucción autorizado, para recibir un curso teórico completo apropiado.

63.065 **Exámenes de conocimientos teóricos: Fraudes y otras conductas no autorizadas**

- (a) La persona que participa en un examen de conocimientos teóricos no puede:
 - (1) Copiar;
 - (2) sacar de la sala intencionalmente el formulario del examen de conocimientos teóricos, darlo a otra persona, o recibirlo de otra persona;
 - (3) proporcionar o recibir ayuda durante el examen;
 - (4) utilizar cualquier material o ayuda no permitida durante el examen.
- (b) A la persona que cometa los actos descritos en el párrafo (a) de esta sección, le será suspendido y retirado el formulario de examen y no podrá participar en un nuevo examen hasta transcurrido un (1) año de la fecha del anterior.

63.070 Requisitos previos para las pruebas de pericia en vuelo

Para rendir una prueba de pericia para el otorgamiento de una licencia, y/o para una habilitación, el solicitante debe:

- (a) Haber aprobado el examen de conocimientos teóricos requerido dentro de los doce (12) meses precedentes a la fecha de la prueba de pericia de vuelo, transcurrido este plazo el examen deberá ser repetido.
- (b) haber recibido la instrucción y acreditar la experiencia de vuelo aplicable, prescrita en esta regulación;
- (c) estar en posesión del certificado médico aeronáutico vigente y apropiado a la licencia; y,
- (d) reunir el requisito de edad para el otorgamiento de la licencia que solicita.

63.075 Falsificación, reproducción o alteración de las solicitudes, licencias, certificados, informes o registros

- (a) Ninguna persona puede realizar:
 - (1) Cualquier declaración fraudulenta o intencionalmente falsa en cualquier solicitud para una licencia, habilitación o duplicado de éstos;
 - (2) cualquier ingreso de datos fraudulentos o intencionalmente falsos en un libro de vuelo personal (bitácora), registro, o reporte que se requiera para la demostración del cumplimiento de cualquier requisito para el otorgamiento, o ejercicio de los privilegios, de cualquier licencia o habilitación de esta regulación;
 - (3) cualquier reproducción, con propósitos fraudulentos, de cualquier licencia o habilitación establecida en esta regulación;
 - (4) cualquier alteración de una licencia o habilitación establecida en esta regulación;
- (b) La comisión de un acto prohibido establecido en el párrafo (a) de esta sección es motivo para suspender o cancelar cualquier licencia o habilitación que posea la persona.

63.080 Cambio de nombre del titular, reemplazo de licencia extraviada o destruida

Sin perjuicio del pago de los derechos establecidos por la [DGAC](#):

- (a) Toda solicitud de cambio de nombre en una licencia otorgada en virtud de esta regulación debe ir acompañada de la licencia vigente del postulante y otro documento que de acuerdo a la ley, acredite el cambio. Los documentos le serán devueltos al titular, después de la verificación correspondiente. Toda solicitud de reemplazo de una licencia extraviada o destruida debe realizarse mediante la manera prescrita por la [DGAC](#).
- (b) Toda solicitud de reemplazo de un certificado médico extraviado o destruido debe solicitarse mediante la manera prescrita por la [DGAC](#).

63.085 Cambio de domicilio

El titular de una licencia que ha cambiado su domicilio, no puede ejercer los privilegios de su licencia después de treinta (30) días contados desde la fecha en que cambió su domicilio, a menos que lo haya notificado de la manera prescrita por la [DGAC](#).

63.090 Personal de las Fuerzas Armadas en servicio activo o en retiro

- (a) *Generalidades*
 - (1) El personal de las FF.AA. en servicio activo o en retiro que solicita una licencia de mecánico de a bordo, tiene derecho a esas licencias con las apropiadas habilitaciones y habilitaciones adicionales a la licencia, si cumple con los requisitos aplicables de esta sección.

- (2) Una habilitación de tipo de aeronave se otorga, solamente, para tipos de aeronaves que la **DGAC** ha certificado para operaciones civiles.
- (b) *Mecánico de a bordo en actividad de vuelo en los últimos doce (12) meses.*- El personal de las FF. AA. en servicio activo o en retiro que haya tenido actividades de vuelo en los últimos doce (12) meses antes de su solicitud, debe cumplir con lo siguiente:
- (1) Acreditar evidencia de su condición de mecánico de a bordo, así como de las horas de vuelo debidamente clasificadas conforme a las exigencias de experiencia aeronáutica de la licencia o habilitación a la cual aplica, que incluya el detalle de las aeronaves involucradas.
 - (2) Acreditar el cumplimiento de un programa de instrucción teórico y en vuelo en la aeronave en la cual requiere la habilitación de tipo, que no exceda los doce (12) meses;
 - (3) Contar con un certificado médico aeronáutico vigente correspondiente a la licencia que solicita, otorgado en virtud de la RDAC 67
 - (4) Deberá cumplir con el examen escrito de conocimientos, establecido en la RDAC 63.205
 - (5) Acreditar evidencia de haber aprobado una prueba de pericia correspondiente a la citada licencia.
- (c) *Mecánicos de a bordo que no tienen actividades de vuelo en los doce (12) meses previos.*- El personal de las FF. AA. en servicio activo o en retiro que no ha tenido actividades de vuelo dentro de los doce (12) meses antes de su solicitud, debe cumplir con lo siguiente:
- (1) Acreditar evidencia de su condición de ex mecánico de a bordo militar, así como de las horas de vuelo conforme a las exigencias de experiencia aeronáutica de la licencia o habilitación a la cual aplica, que incluya el detalle de las aeronaves involucradas, emitida por la Fuerza Armada respectiva;
 - (2) Contar con un certificado médico aeronáutico vigente correspondiente a la licencia que solicita, otorgado en virtud de la RDAC 67;
 - (3) Acreditar un curso de instrucción teórico-práctico con un instructor o en un centro de instrucción de aeronáutica civil autorizado por la **DGAC**;
 - (4) Aprobar un examen escrito y una prueba de pericia, establecidos en esta regulación para la licencia o la habilitación que solicita.
- (d) *Restricciones del mecánico de a bordo militar titular de una licencia de mecánico de a bordo.*- Para ejercer las atribuciones de la licencia y habilitaciones de mecánico de a bordo en servicios de transporte aéreo, el titular deberá cumplir con el programa de instrucción del explotador de servicios aéreos correspondiente, aprobado por la **DGAC**.

63.095 Competencia lingüística [Reservado]

CAPÍTULO B: LICENCIA DE MECÁNICO DE A BORDO

63.200 Requisitos generales para obtener la licencia

Para optar a la licencia de mecánico de a bordo, el postulante debe:

- (a) Haber cumplido dieciocho (18) años de edad;
- (b) Haber culminado la enseñanza media o su equivalente;
- (c) Ser capaz de leer, hablar y comprender el idioma español ;
- (d) Disponer de un certificado médico aeronáutico Clase dos (2) vigente, otorgado en virtud de la RDAC 67; y,
- (e) Cumplir con los requisitos de este capítulo que se apliquen a la habilitación que solicita.

63.205 Requisitos de conocimientos

- (a) *Para optar por la licencia de mecánico de a bordo.*- El postulante debe aprobar ante la DGAC un examen escrito con el siguiente contenido:
 - (1) *Derecho aéreo.*- Las disposiciones y regulaciones correspondientes al titular de la licencia de mecánico de a bordo; que rigen las operaciones de las aeronaves civiles respecto a las obligaciones del mecánico de a bordo
 - (2) *Conocimiento general de las aeronaves:*
 - (i) Los principios básicos de los grupos motores, turbinas de gas o motores de émbolo. Las características de los combustibles, sistema de combustible comprendida su utilización; lubricantes y sistemas de lubricación; postquemadores y sistemas de inyección; función y operación del encendido y de los sistemas de puesta en marcha de los motores;
 - (ii) Los principios relativos al funcionamiento, procedimientos de manejo y limitaciones operacionales de los grupos motores de las aeronaves; la influencia de las condiciones atmosféricas en la performance de los motores;
 - (iii) Células, mandos de vuelo, estructuras, conjunto de las ruedas, frenos y sistemas antideslizantes, corrosión y fatiga, identificación de daños y defectos estructurales;
 - (iv) Sistemas antiengelantes y de protección contra la lluvia;
 - (v) Sistemas de presurización y climatización, sistemas de oxígeno;
 - (vi) Sistemas hidráulicos y neumáticos;
 - (vii) Teoría básica de electricidad, sistemas eléctricos; corriente continua y alterna, instalación eléctrica de la aeronave, empalmes y apantallamiento;
 - (viii) Los principios de funcionamiento de los instrumentos, brújulas, piloto automático, equipo de radiocomunicaciones, radioayudas a la navegación y radar, sistemas de gestión del vuelo, pantallas y aviónica;
 - (ix) Las limitaciones de las aeronaves correspondientes;
 - (x) Los sistemas de protección, detección y extinción de incendios; y,
 - (xi) La utilización y verificaciones del servicio del equipo y de los sistemas de las aeronaves correspondientes.
 - (3) *Performance y planificación de vuelo*
 - (i) La influencia de la carga y de la distribución de la masa en el manejo de la aeronave, las características y la performance de vuelo; cálculos de masa y centrado; y,
 - (ii) el uso y la aplicación práctica de los datos de performance, incluyendo los procedimientos de control en vuelo de crucero.
 - (4) *Actuación humana.*- Actuación humana correspondiente al mecánico de a bordo, incluidos los principios de gestión de amenazas y errores
 - (5) *Procedimientos operacionales*
 - (i) Los principios de mantenimiento, procedimientos para el mantenimiento de la aeronavegabilidad, notificación de averías, inspecciones previas al vuelo, procedimientos de precaución para el abastecimiento de combustible y uso de fuentes externas de energía; el equipo instalado y los sistemas de cabina;
 - (ii) los procedimientos normales, anormales y de emergencia; y,
 - (iii) los procedimientos operacionales para el transporte de carga en general y de mercancías peligrosas.
 - (6) *Principios de vuelo.*- La aerodinámica y los principios de vuelo que se aplican a los aviones
 - (7) *Radiotelefonía.*-Los procedimientos y fraseología para comunicaciones

- (8) *Navegación.*-Principios de navegación; principios y funcionamiento de los sistemas autónomos
- (9) *Meteorología.*- Aspectos operacionales de meteorología

63.210 Requisitos de experiencia aeronáutica

- (a) El solicitante debe realizar como mínimo cien (100) horas de vuelo asentadas en su registro individual de vuelo o bitácora respectiva, o documento aceptable para la DGAC, desempeñando las funciones de mecánico de a bordo, bajo supervisión de instructor debidamente certificado, conforme a los requisitos estipulados en el RDAC 121. Es aceptable la instrucción recibida en un simulador de vuelo autorizado, hasta un máximo de cincuenta (50) horas.
- (b) Cuando el solicitante tenga experiencia como piloto, la DGAC determinará si dicha experiencia es aceptable, con la consiguiente disminución de lo señalado en el párrafo (a) de esta sección.

63.215 Requisitos de instrucción de vuelo y pericia

- (a) El postulante deberá haber recibido la instrucción de vuelo correspondiente al desempeño de las funciones de mecánico de a bordo, bajo la supervisión de un instructor certificado de conformidad con un programa de instrucción aprobado por la DGAC para un explotador de servicios aéreos, que como mínimo contenga los siguientes aspectos:
 - (1) Procedimientos normales
 - (i) Inspecciones previas al vuelo;
 - (ii) procedimientos de abastecimiento y ahorro de combustible;
 - (iii) inspección de los documentos de mantenimiento;
 - (iv) procedimientos normales en el puesto de pilotaje durante todas las fases del vuelo;
 - (v) Coordinación de la tripulación y procedimientos en caso de incapacitación de alguno de sus miembros; y,
 - (vi) Notificación de averías.
 - (2) Procedimientos anormales y de alternativa
 - (i) Reconocimiento del funcionamiento anormal de los sistemas de la aeronave;
 - (ii) Aplicación de procedimientos anormales y de alternativa.
 - (3) Procedimientos de emergencia
 - (i) Reconocimiento de condiciones de emergencia; y,
 - (ii) Utilización de procedimientos apropiados de emergencia.
- (b) El postulante debe demostrar ante la DGAC su capacidad como mecánico de a bordo de una aeronave, en los procedimientos señalados en el párrafo (a) precedente, con un grado de competencia apropiado a las atribuciones que esta licencia confiere a su titular y:
 - (1) Reconocimiento y gestión de amenazas y errores;
 - (2) Utilizar los sistemas de las aeronaves dentro de sus posibilidades y limitaciones;
 - (3) Buen juicio y aptitud para el vuelo;
 - (4) Aplicar los conocimientos aeronáuticos;
 - (5) Desempeñar todas sus funciones como parte integrante de la tripulación con el resultado satisfactorio asegurado; y,
 - (6) Comunicarse de manera eficaz con los demás miembros de la tripulación de vuelo.
- (c) El dispositivo de instrucción para simulación de vuelo para la ejecución de las maniobras exigidas en esta sección durante la demostración de la pericia, debe ser aprobado por la ACC, para garantizar que es apropiado para tal fin.

63.220 Habilitaciones de tipo de aeronave

Al mecánico de a bordo se le anotará la habilitación de tipo correspondiente a la aeronave en la que ha realizado la experiencia requerida y superado la prueba de pericia. Para la anotación de otras habilitaciones de tipo deben cumplirse los requisitos de la sección 63.210 en relación con la aeronave de que se trate.

63.225 Atribuciones del mecánico de a bordo

- (a) Las atribuciones del mecánico de abordaje son actuar como tal en las aeronaves para las que está habilitado.
- (b) Los tipos de aeronave en los que el titular de la licencia de mecánico de a bordo esté autorizado a ejercer las atribuciones que le confiere dicha licencia, se anotarán en la misma, de la manera prescrita por la [DGAC](#).

CAPÍTULO C LICENCIA DE NAVEGANTE [RESERVADO]

CAPÍTULO D LICENCIA DE TRIPULANTE DE CABINA

63.400 Requisitos generales para obtener la licencia

Para optar a la licencia de tripulante de cabina, el postulante debe:

- (a) Haber cumplido dieciocho (18) años de edad;
- (b) Haber culminado la enseñanza media o equivalente;
- (c) ser capaz de leer, hablar y entender el idioma español;
- (d) disponer de un certificado médico aeronáutico Clase 2 vigente, otorgado en virtud de la RDAC 67 y,
- (e) cumplir con los requisitos de este capítulo que se apliquen a la habilitación que solicita.

63.405 Requisitos de conocimientos

Para optar por la licencia de tripulante de cabina, el postulante acreditará la culminación satisfactoria de un curso de instrucción inicial aprobado por la DGAC, efectuado por un explotador de servicios aéreos o por un centro de instrucción de aeronáutica civil bajo el programa del explotador de servicios aéreos, de acuerdo con el apéndice 8 de la RDAC 141 y deberá rendir un examen escrito ante la DGAC respecto a:

- (a) Temas generales:
 - (1) *Derecho aéreo.*- Las disposiciones y regulaciones correspondientes al titular de la licencia de tripulante de cabina; las disposiciones y regulaciones que rigen las operaciones de las aeronaves civiles respecto a las obligaciones del tripulante de cabina.
 - (2) *Aerodinámica y Meteorología básica*
 - (i) Identificación de los componentes principales de una aeronave y de su función básica tanto en tierra como en vuelo; y
 - (ii) Tipos de nubes, masas de aire y frentes, formación de hielo, turbulencia, tormentas.
 - (3) *Obligaciones y responsabilidades.*- Autoridad del piloto al mando, las obligaciones y responsabilidades propias de la función para con la tripulación y los pasajeros, así como los procedimientos adecuados para cumplirlas, en tierra y en vuelo. Numeración
 - (4) *Transporte de mercancías peligrosas.*- Clasificación y tipos de mercancías peligrosas, técnicas y métodos de seguridad usados para el transporte por vía aérea.
 - (5) *Inglés Técnico.*- Terminología básica utilizada en operaciones aeronáuticas, incluyendo las partes de una aeronave, maniobras de vuelo, cabina de pilotos y fraseología aeronáutica.
 - (6) *Actuación Humana.*- Psicología humana correspondiente al tripulante de cabina, incluidos los principios de gestión y amenaza de errores. Motivación, estrés, influencia en la toma de decisiones, el error humano, modelos y prevención. Introducción al CRM, la comunicación, conciencia situacional, liderazgo y autoridad, proceso de toma de decisiones, análisis de incidentes y accidentes producidos por factores humanos.
 - (7) *Supervivencia.*- Técnicas tendientes a extender las posibilidades de vida después de un accidente en tierra y en el agua. Uso general de elementos de a bordo, pentágono de supervivencia, código de señales, uso de balsas y chalecos de emergencia, procedimientos, toma de decisiones, construcción de refugios. Ingestión de alimentos vegetales y animales peligrosos
 - (8) *Medicina Aeroespacial y primeros auxilios*
 - (i) Fisiología del organismo humano en el medio aeronáutico, hipoxia, efecto de las aceleraciones, desorientación espacial fatiga aguda y estrés, contaminación, intoxicaciones; y,
 - (ii) Conceptos sobre los alcances de los primeros auxilios. Factores generales a tener en cuenta frente a la necesidad de prestación de los mismos: Situación y circunstancia, aspecto general del afectado, procedimientos generales según los casos, precauciones. botiquín de primeros auxilios, elementos básicos.
 - (9) *Equipo de emergencia.*- Ubicación, tipos, uso y precauciones
 - (10) *Procedimientos de emergencia y evacuación en tierra y agua*
 - (i) Emergencia súbita
 - (ii) Emergencia planificada

- (iii) Despresurización
 - (iv) Turbulencia
- (b) Conocimientos sobre el manual de instrucción y procedimientos y, el manual de operaciones del explotador que incluya:
- (1) Funciones, atribuciones, y responsabilidades del tripulante de cabina, establecidas por el explotador;
 - (2) Política sobre Factores Humanos/CRM;
 - (3) Política de prevención de accidentes; y
 - (4) Seguridad de la aviación, relativo a pasajeros y equipajes de mano. Procedimientos en caso de interferencia ilícita.
- (c) Conocimientos de los procedimientos del explotador para cada tipo de aeronave, que incluya:
- (1) Temas operacionales generales
 - (2) Emergencias, separadas en:
 - (i) Equipamiento de emergencia;
 - (ii) procedimientos de emergencia; y
 - (iii) ejercicios de emergencia. Procedimientos de evacuación en tierra y en agua (teórico/práctico)
 - (3) Diferencias (si es aplicable).

63.410 Requisitos de experiencia

- (a) El solicitante debe realizar como mínimo cinco (5) horas en vuelo o cuatro (4) segmentos en vuelo, de ellos el mayor, desempeñando las funciones de tripulante de cabina, bajo supervisión de un instructor de tripulantes de cabina, y ambos deberán ser programados como exceso de tripulación mínima operacional. Es aceptable la instrucción recibida en un dispositivo de instrucción de cabina de pasajeros de la aeronave tipo, hasta un máximo de tres (3) horas.
- (b) Para poder realizar la experiencia en vuelo, el postulante deberá contar con una autorización provisional expedida por la [DGAC](#), por un periodo de noventa (90) días.

63.415 Requisitos de pericia

- (a) Todo postulante a una licencia de tripulante de cabina, deberá aprobar una prueba de pericia en las funciones a ejercer, en el tipo de aeronave para el cual se solicita la habilitación, de acuerdo con lo siguiente:
- (1) Reconocimiento y gestión de amenazas y errores;
 - (2) Demostrar buen juicio y aptitud para el vuelo;
 - (3) Aplicar los conocimientos aeronáuticos;
 - (4) Cumplir eficazmente con su obligación como parte integrante de la tripulación de cabina; y
 - (5) Comunicarse de manera eficaz con los miembros de la tripulación de vuelo.
 - (6) Procedimientos normales
 - (i) Inspecciones previas al vuelo en la cabina de pasajeros;
 - (ii) Procedimientos normales en la cabina de pasajeros en todas las fases del vuelo; y,
 - (iii) Coordinación de la tripulación y procedimientos en caso de incapacitación de alguno de sus miembros.
 - (7) Procedimientos de emergencia
 - (i) Reconocimiento de condiciones de emergencia; y,
 - (ii) Utilización de procedimientos apropiados de emergencia.
- (b) La prueba de pericia será evaluada por un inspector de tripulantes de cabina de la [DGAC](#), y podrá ser en una aeronave energizada en tierra, con un instructor de tripulante de cabina habilitado, realizando todos los procedimientos posibles, simulando situaciones en tierra y en vuelo, similares a emergencias reales.

63.420 Habilitaciones de tipo para tripulante de cabina

Al tripulante de cabina se le anotará en su licencia la habilitación tipo correspondiente a la aeronave en la que ha realizado la experiencia requerida y superado la prueba de pericia. Para la anotación de otras habilitaciones se debe:

- (a) Cumplir con lo establecido en la Sección 63.405 (c) y,
 - (1) Sin experiencia o experiencia mínima en vuelo: Realizar al menos dos (2) horas de instrucción en vuelo o dos (2) segmentos en vuelo, de ellos el mayor, en la aeronave a habilitarse, bajo la supervisión de un instructor de tripulante de cabina, programados como tripulación extra de la tripulación mínima operacional.
 - (2) Con experiencia previa en vuelo que haya dejado de volar por más de veinticuatro (24) meses: Realizar al menos dos (2) horas de instrucción en vuelo o dos (2) segmentos en vuelo, de ellos el mayor, en la aeronave a habilitarse bajo la supervisión de un instructor de tripulante de cabina, programados como tripulación extra de la tripulación mínima operacional.
 - (3) En curso de transición: Realizar al menos dos (2) horas de instrucción en vuelo en la aeronave a habilitarse bajo la supervisión de un instructor de tripulante de cabina, programados como tripulación extra, de la tripulación mínima operacional.
 - (4) En curso de diferencias: Realizar al menos una (1) hora de instrucción en vuelo en la aeronave a habilitarse bajo la supervisión de un instructor de tripulante de cabina, programados como tripulación extra, de la tripulación mínima operacional
- (b) En todos los casos el tripulante de cabina deberá contar con una autorización provisional expedida por la **DGAC**, por un máximo de noventa (90) días.
- (c) El postulante a ser habilitado deberá aprobar una prueba de pericia ante inspector de la **DGAC** en la aeronave adicional a habilitarse.
- (d) El tripulante de cabina podrá estar habilitado en tres (3) tipos de aeronaves, pudiéndose incorporar una cuarta (4ta) habilitación a condición que:
 - (1) Pertenzca al conjunto de aeronaves tipo que está habilitado; y,
 - (2) previa notificación a la **DGAC**.

63.425 Experiencia reciente

- (a) Los tripulantes de cabina que no registren actividad en vuelo después de noventa (90) días hasta trescientos sesenta y cinco (365) días, deberán realizar un reentrenamiento conducido por un instructor para tripulantes de cabina, consistente en un curso de entrenamiento teórico, y practico en un vuelo no menor de una (1) hora de duración en cada una de las aeronaves en la que ejercerá funciones, programados ambos (solicitante e instructor) como exceso de tripulación mínima operacional.
- (b) El tripulante de cabina que no registre actividad en vuelo de doce (12) a veinticuatro (24) meses deberá cumplir con el mismo explotador un curso inicial reducido al 50%, y un entrenamiento en vuelo de dos (2) horas, bajo supervisión de un instructor de tripulante de cabina, ambos programados como exceso de tripulación.
- (c) Los tripulantes de cabina con más de una habilitación y que se mantengan en actividad de vuelo, pero hayan dejado de volar una determinada aeronave del mismo explotador deberán:
 - (1) Si no realizó actividad en vuelo en la aeronave entre noventa (90) días y trescientos sesenta y cinco (365) días, realizar un entrenamiento de recalificación.
 - (2) Si no realizó actividad en vuelo en la aeronave entre doce (12) meses y veinticuatro (24) meses realizar un curso inicial al 50% y un vuelo no menor a una (1) hora bajo supervisión de un instructor de tripulante de cabina, ambos programados como exceso de tripulación.
- (d) El tripulante de cabina que ha dejado de ejercer las atribuciones de su licencia por un periodo mayor a veinticuatro (24) meses, deberá cumplir con un curso inicial completo del equipo de acuerdo al programa de instrucción del explotador aéreo y aprobar una prueba de pericia ante un inspector de tripulantes de cabina de la **DGAC**.

63.430 Entrenamiento periódico en tierra y verificación de la competencia

- (a) El titular de una licencia de tripulante de cabina deberá recibir entrenamiento periódico en tierra y aprobar una verificación de la competencia al menos cada doce (12) meses, la cual podrá

estar a cargo del inspector de tripulantes de cabina del explotador.

- (b) El entrenamiento anual en tierra dado por el explotador incluirá las materias señaladas en la Sección 63.405.
- (c) Cada dos años y en conjunto con la tripulación en vuelo el tripulante de cabina realizará prácticas de:
 - (1) Emergencias en tierra (con el uso de tobogán y salidas pospuertas y ventanas de emergencia);
 - (2) emergencias en el agua (ditching); y,
 - (3) extinción de incendios (uso de los extintores de las aeronaves, uso de máscaras, eliminación de humo).

63.435 Renovación de las habilitaciones (Reservado)

63.440 Atribuciones del tripulante de cabina

- (a) Las atribuciones del tripulante de cabina son actuar como tal en las aeronaves para las que está habilitado.
- (b) Los tipos de aeronave en los que el titular de la licencia de tripulante de cabina esté autorizado a ejercer las atribuciones que le confiere dicha licencia, se anotarán en la misma, o en otro documento, en la forma determinada por la [DGAC](#).

APÉNDICE 1

CARACTERÍSTICAS DE LAS DE MIEMBROS DE TRIPULACIÓN DE VUELO EXCEPTO PILOTOS

Las licencias que la **DGAC** expida, de conformidad con las disposiciones pertinentes de este reglamento, se ajustarán a las **especificaciones** siguientes:

a. Datos:

En la licencia constarán los siguientes datos:

- I. Nombre del país (en negrilla) con la traducción al idioma inglés.
- II. Título de la licencia (en negrilla muy gruesa) con la traducción al idioma inglés.
- III. Número de serie de la licencia, en cifras arábigas, establecido por la autoridad que otorgue la licencia.
- IV. Nombre completo del titular y su transliteración en caracteres latinos si estuviere escrito en otros caracteres.
- IV. Fecha de nacimiento.
- V. Dirección del titular.
- VI. Nacionalidad del titular con la traducción al idioma inglés.
- VII. Firma del titular.
- VIII. Autoridad que expide la licencia y, en caso necesario, condiciones en que se expide.
- IX. Certificación respecto a la validez y autorización para que el titular ejerza las atribuciones correspondientes a la licencia, con la traducción al idioma inglés.
- X. Firma del funcionario expedidor de la licencia y fecha de otorgamiento.
- XI. Sello o marca de la autoridad otorgante de la licencia.
- XII. Habilitaciones, es decir, de categoría, de clase, de tipo de aeronave, de vuelo por instrumentos, etc. (con la traducción al idioma inglés).
- XIII. Observaciones, es decir, anotaciones especiales respecto a restricciones y atribuciones, incluyendo a partir del 05 de marzo de 2008, una atestación sobre competencia lingüística (con la traducción al idioma inglés).
- XIV. Cualquier otro detalle que la **DGAC** considere conveniente, con traducción al idioma inglés.

b. Material

Se utilizará papel de primera calidad u otro material adecuado, incluyendo tarjetas de plástico, en el cual constarán claramente los datos indicados en el párrafo a. de este Apéndice.

APÉNDICE 2**ESCALA DE CALIFICACIÓN DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DE LA OACI****a. Descriptores holísticos**

- (1) Los descriptores holísticos proporcionan las características integrales y generales de los hablantes competentes y establecen el contexto en el que se comunican.
- (2) Los hablantes competentes deben:
 - (i) Comunicarse eficazmente en situaciones de trato oral únicamente (telefonía / radiotelefonía) y en situaciones de contacto directo;
 - (ii) Comunicarse con precisión y claridad sobre temas comunes, concretos y relacionados con su trabajo;
 - (iii) Utilizar estrategias comunicativas apropiadas para intercambiar mensajes y para reconocer y resolver malos entendidos;
 - (iv) Manejar satisfactoriamente y con relativa facilidad las dificultades lingüísticas que surjan por complicaciones o cambios inesperados que ocurran dentro del contexto de una situación de trabajo rutinaria o de una función comunicativa que le sea familiar; y,
 - (v) Utilizar un dialecto o acento que sea inteligible para la comunidad aeronáutica.

b. Descriptores lingüísticos

- (1) Los descriptores lingüísticos examinan las características específicas e individuales del uso del idioma.
- (2) La Escala de Competencia Lingüística de la OACI señalada en el Anexo 2 de esta regulación, tiene las siguientes áreas de descripción lingüística o descriptores lingüísticos:
 - (i) Pronunciación;
 - (ii) Estructura;
 - (iii) Vocabulario;
 - (iv) Fluidez;
 - (v) Comprensión; e
 - (vi) Interacciones.
- (3) Una persona debe demostrar un nivel de competencia equivalente al nivel operacional (Nivel 4) en todos los descriptores lingüísticos.

Nivel	Pronunciación	Estructura	Vocabulario	Fluidez	Comprensión	Interacciones
	Se expresa en un dialecto o acento inteligible para la comunicad aeronáutica	Las estructuras gramaticales pertinentes y las estructuras de las frases están determinadas por las funciones del lenguaje apropiadas a la tares				
Experto 6	La pronunciación, acentuación, ritmo y entonación, aunque posiblemente tengan influencia de la lengua primaria o de la variante regional, casi nunca interfieren en la facilidad de comprensión.	Utiliza estructuras gramaticales básicas y complejas, y las estructuras de frases con buen dominio y coherencia.	La amplitud y precisión del vocabulario son generalmente adecuadas para comunicarse eficazmente sobre una amplia variedad de temas familiares y no familiares. Emplea una variedad de modismos, matices y tonos.	Capaz de expresarse con todo detalle y fluidez natural y sin esfuerzo. Puede variar la fluidez del discurso para lograr efectos estilísticos, por ejemplo para recalcar un punto. En su discurso emplea apropiada y espontáneamente acentuaciones y conjunciones.	Comprende con exactitud y de forma coherente y en casi todos los contextos puede comprender las sutilezas lingüísticas y culturales.	Interactúa con facilidad en casi todas las situaciones. Puede captar indicios verbales y no verbales y responde a ellos apropiadamente.
Avanzado 5	La pronunciación, acentuación, ritmo y la influencia de la lengua primaria o de la variante regional, rara vez interfieren en la facilidad de comprensión.	Utiliza las estructuras gramaticales básicas y las estructuras de frases con buen dominio y coherencia. Intenta expresarse mediante estructuras complejas aunque con errores que alguna vez interfieren con el significado.	La amplitud y la precisión del vocabulario son suficientes para comunicarse eficazmente sobre temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo. Puede parafrasear de forma coherente y satisfactoria. Algunas veces emplea modismos.	Capaz de expresarse con todo detalle y con relativa facilidad sobre tema familiares, pero no puede variar la fluidez del discurso como recurso estilístico. En su discurso emplea apropiadamente acentuaciones o conjunciones.	Comprende con exactitud temas comunes, concretos y relacionados con bastante exactitud cuándo enfrenta complicaciones de carácter lingüístico, circunstancial o cambios imprevistos. Es capaz de comprender una gran diversidad de variantes lingüísticas (dialectos y acentos) o tonos.	Las respuestas son inmediatas, apropiadas e informativas. Maneja la relación orador / receptor eficazmente.
Operacional 4	La pronunciación, ritmo y entonación tiene la influencia de la lengua primaria o de la variante regional pero sólo en algunas ocasiones interfiere en la facilidad de comprensión. Se expresa en un dialecto o acento inteligible para la comunicad aeronáutica	Utiliza las estructuras gramaticales básicas y las estructuras de frases creativamente y, por lo general con buen dominio. Puede cometer errores, especialmente en circunstancias no ordinarias o imprevistas pero rara vez interfieren con el significado pertinentes y las estructuras de las frases están determinadas por las funciones del lenguaje apropiadas a la tarea.	La amplitud y la precisión del vocabulario son por lo general suficientes para comunicarse eficazmente sobre temas comunes concretos y relacionados con el trabajo. Con frecuencia puede parafrasear satisfactoriamente aunque carece del vocabulario necesario para desenvolverse en circunstancias extraordinarias o imprevistas.	Capaz de expresarse con frases largas a un ritmo apropiado. Ocasionalmente puede perder fluidez durante la transición entre un discurso practicado y otro formulado en una interacción espontánea pero sin impedir una comunicación eficaz. En su discurso emplea limitadamente acentuaciones o conjunciones. Las palabras superfluas no lo confunden.	Comprende con bastante exactitud temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo, cuando el acento o las variantes utilizadas son inteligibles para la comunidad internacional de usuarios. Cuando enfrenta complicaciones de carácter lingüístico o circunstancial o acontecimientos imprevistos, su comprensión es más lenta y requiere estrategias de aclaración.	Por lo general las respuestas son inmediatas, apropiadas e informativas. Inicia y sostiene intercambios verbales aún cuando trata sobre situaciones imprevistas. Ante posibles malentendidos verifica con firma o clarifica adecuadamente.

Nivel	Pronunciación	Estructura	Vocabulario	Fluidez	Comprensión	Interacciones
Pre-Operacional 3	La pronunciación, acentuación, ritmo y entonación tienen la influencia de la lengua primaria o de la variante regional y con frecuencia interfieren en la facilidad de comprensión.	No siempre domina bien las estructuras gramaticales básicas y las estructuras de frases relacionadas con situaciones previsibles. Los errores frecuentemente interfieren con el significado.	La amplitud y la precisión del vocabulario son por lo general adecuadas para comunicarse sobre temas comunes, concretos o relacionados con el trabajo pero la gama es limitada y la selección de términos por lo general es inapropiada. Con frecuencia no puede parafrasear satisfactoriamente por falta de vocabulario.	Capaz de expresarse con frases largas pero con pausas que, por lo general, son inapropiadas. Las dudas y la lentitud en el procesamiento de la lengua no le permiten comunicarse eficazmente. Los términos superfluos lo confunden algunas veces.	Comprende con relativa exactitud temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo cuando el acento o las variantes utilizadas son lo suficientemente inteligibles para una comunidad internacional de usuarios. Puede no comprender alguna complicación lingüística o circunstancial o una situación imprevista.	Algunas veces las respuestas inmediatas, apropiadas e informativas. Puede iniciar y sostener intercambios verbales con cierta facilidad sobre temas familiares y situaciones previsibles. Generalmente la respuesta es inadecuada cuando enfrenta situaciones imprevistas.
Elemental 2	La pronunciación, acentuación, ritmo y entonación tienen una fuerte influencia de la lengua primaria o de la variante regional y generalmente interfieren en la facilidad de comprensión.	Demuestra un dominio limitado de unas pocas estructuras gramaticales y estructuras de frases sencillas, aprendidas de memoria.	Vocabulario limitado únicamente a palabras aisladas o a frases memorizadas.	Puede expresarse con frases cortas, aisladas y aprendidas de memoria, con pausas frecuentes y utilizando palabras superfluas que pueden prestarse a confusión mientras trata de hallar expresiones y articular términos menos familiares.	La comprensión se limita a frases aisladas, aprendidas de memoria, cuando son articuladas cuidadosa y lentamente.	Responde lentamente y a menudo lo hace de forma inapropiada. Su interacción se limita a intercambios de rutinas sencillos.
Pre-elemental 1	Desempeño de nivel inferior al elemental.	Desempeño de nivel inferior al elemental.	Desempeño de nivel inferior al elemental.	Desempeño de nivel inferior al elemental.	Desempeño de nivel inferior al elemental.	Desempeño de nivel inferior al elemental.

Nota.- El Nivel operacional (Nivel 4) es el nivel de competencia lingüística mínimo requerido para las comunicaciones radiotelefónicas. Los Niveles 1 a 3 describen los niveles preelemental, elemental, y preoperacional de competencia lingüística, respectivamente, y todos ellos describen un grado de competencia inferior al establecido en los requisitos de competencia lingüística de la OACI. Los Niveles 5 y 6 describen los niveles avanzado y de experto a un grado de competencia superior al requisito mínimo. En general, la escala sirve de referencia para la capacitación y evaluación, y para la asistencia a los candidatos en la obtención del Nivel operacional (Nivel 4).